



de Produktinformation
en Product information
fr Fiche produit
cs Informace o výrobku

LED-Akku-Tischleuchten-Set

LED rechargeable table lamp set

Set de lampes de table rechargeables à LED

Sada stolních akumulátorových LED svítidel

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 129091HB2XXIII · 2022-10

Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbeleuchtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Außenbereich sowie im Innenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
- Die Leuchten selbst sind für den Außenbereich geeignet und entsprechen der Schutzart IP44. Dies bedeutet, dass die Leuchten geschützt sind gegen Berührungen mit einem Werkzeug oder einem Draht sowie gegen Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 1 mm und vor Spritzwasser wie z.B. Regen. Schützen Sie sie aber vor Starkregen und Fließwasser. Keinesfalls dürfen die Leuchten unter Wasser betrieben werden. Die Leuchten würden dabei beschädigt werden.
- Die Ladestation entspricht der Schutzart IP20. Dies bedeutet, dass die Ladestation zum Laden der Leuchten nicht im Freien, in Badezimmern oder ähnlichen Feuchträumen ans Stromnetz angeschlossen werden darf. Dies kann zum sofortigen Kurzschluss führen und es bestünde die Gefahr eines Stromschlags.
- Platzieren Sie die Leuchten nicht in Kühlen oder Vertiefungen, an denen sich Pfützen bilden können.
- Nehmen Sie die Leuchten, die Ladestation oder das USB-C-Kabel nicht in Betrieb, wenn diese sichtbare Schäden aufweisen oder der Artikel heruntergefallen ist.

Safety warnings



Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only intended for decoration in private homes and is not suitable for lighting whole rooms. The product has been designed for both indoor and outdoor use. The product has been designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

- Keep the packaging materials out of the reach of children. They pose several risks, including the risk of suffocation!
- Children are not aware of the risks involved when handling electrical appliances incorrectly. Therefore, never allow children to use electrical appliances unsupervised.
- The lamps themselves are suitable for outdoor use and comply with protection class IP44. This means that the lamps are protected against contact with a tool or a wire, against foreign objects with a diameter greater than 1 mm, and against splashes of water from all sides, such as rain. However, you should protect them from heavy rain and streams of water. Under no circumstances may the lamps be operated under water. This would damage the lamps.
- The charging station complies with protection class IP20. This means that the charging station may not be connected to the mains for charging purposes in outdoor environments or in bathrooms or similar damp environments. This can result in a short circuit and present the risk of an electric shock.
- Do not position the lamps in hollows or depressions where puddles might form.
- Do not use the lamps, charging station or USB-C cable if such components show any visible signs of damage, or if the product has fallen down.

Consignes de sécurité



Lisez attentivement les consignes de sécurité et n'utilisez le présent article que de la façon décrite dans ce mode d'emploi afin d'éviter tout risque de détérioration ou de blessure. Conservez ce mode d'emploi en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin. Si vous donnez, prêtez ou vendez cet article, remettez ce mode d'emploi en même temps que l'article.

Cet article est uniquement conçu à des fins de décoration pour l'usage domestique. Il n'est pas adapté pour éclairer une pièce. Il est destiné à être utilisé à l'extérieur et à l'intérieur. Cet article est destiné à l'usage privé et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

- Tenez le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il y a notamment risque d'étouffement!
- Les enfants n'ont pas le sens des risques qu'entraîne l'utilisation incorrecte des appareils électriques. Ne laissez donc pas les enfants utiliser des appareils électriques sans surveillance.
- Les lampes elles-mêmes sont conçues pour une utilisation à l'extérieur et ont un indice de protection IP44. Elles sont donc protégées contre les contacts avec un outil ou un fil de fer et contre les corps étrangers d'un diamètre supérieur à 1 mm, ainsi que contre les projections d'eau telles que la pluie. Protégez-les néanmoins contre les fortes pluies et l'eau courante. Les lampes ne doivent en aucun cas être utilisées sous l'eau sous peine de détérioration.
- La station de charge a un indice de protection IP20. Pour recharger les lampes, elle ne doit donc pas être raccordée au réseau en plein air, dans une salle de bain ou une pièce d'eau semblable. Cela peut entraîner un court-circuit immédiat et un risque de choc électrique.
- Ne placez pas les lampes dans un emplacement présentant des creux et renforcements où des flaque pourraient se former.
- N'utilisez pas les lampes, la station de charge ou le câble USB-C s'ils présentent des traces de détérioration ou si l'article est tombé.
- Prenez les précautions suivantes pour recharger les lampes:

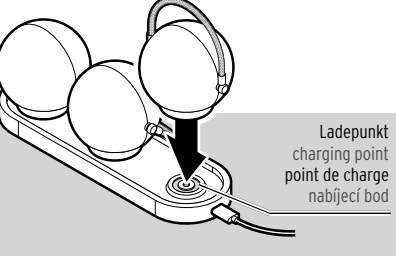
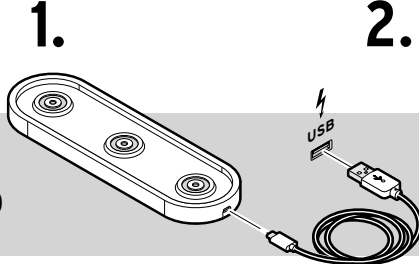
Bezpečnostní pokyny



Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopadením nedošlo k poranění nebo škodám. Tento návod si uschovejte pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Tento výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti. Tento výrobek je koncipován k používání ve venkovních i vnitřních prostorách. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při neodborné manipulaci s elektrickými přístroji. Nenechávejte proto děti používat elektrická zařízení bez dozoru.
- Samotná svítidla jsou vhodná do venkovních prostor a mají stupeň krytí IP44. To znamená, že jsou svítidla chráněna proti dotyku nástrojem nebo drátem a také cizím předmětem o průměru přes 1 mm a proti stříkající vodě, např. dešti. Chraňte je však před silným deštěm a tekoucí vodou. Svítidla se v žádném případě nesmějí provozovat pod vodou, protože by se tím poškodila.
- Nabíjecí stanice má stupeň krytí IP20. To znamená, že se nabíjecí stanice nesmí používat k nabíjení svítidel ve venkovních prostorách, v koupelnách a podobných venkovních prostorách. To může způsobit okamžitý zkrat a úraz elektrickým proudem.
- Neumisťujte svítidla do prohlubní nebo kotlín, ve kterých se mohou tvořit kaluže.
- Svítidla, nabíjecí stanici nebo kabel USB-C neuvádějte do provozu, pokud vykazují viditelné škody nebo absolvovaly pád.



de

- Wenn Sie die Leuchten aufladen, beachten Sie:
 - Verwenden Sie zum Aufladen nur geeignete USB-Netzadapter, die den „Technischen Daten“ entsprechen.
 - Verwenden Sie keine defekten USB-Netzadapter und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
- Der Akku ist fest in jeder Leuchte eingebaut und kann und darf nicht selbst ausgetauscht werden. Nehmen Sie die Leuchten und die Ladestation nicht auseinander. Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Lassen Sie Reparaturen am Artikel nur von einer Fachwerkstatt bzw. durch unseren Kundenservice durchführen.
- Jede Leuchte enthält einen Lithium-Polymer-Akku. Dieser darf nicht auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Verändern und/oder deformieren/erhitzen/zerlegen Sie Akkus nicht.
- Schalten Sie die Leuchten nicht in der Verpackung ein.
- Decken Sie die Leuchten während des Ladevorgangs nicht ab.
- Schützen Sie alle Teile des Artikels vor Stößen, Stürzen, Staub, direkter Sonneneinstrahlung und extremen Temperaturen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Die eingebauten LEDs können und dürfen nicht gewechselt werden.
- Die Leuchten sind für den Außenbereich bis ca. -10 °C geeignet. Bewahren Sie sie bei noch kälteren Temperaturen im Haus auf - sie können sonst beschädigt werden.

Akku laden

Um Schäden an den Akkus zu vermeiden, sind diese bei Lieferung nur halb geladen. Laden Sie die Akkus vor dem ersten Gebrauch vollständig auf.

- Schließen Sie die Ladestation mit dem mitgelieferten USB-C-Kabel an einen Netzadapter mit USB-Anschluss (nicht im Lieferumfang enthalten) an.
- Setzen Sie die Leuchten auf die dafür vorgesehenen Ladepunkte der Ladestation. Die Leuchten müssen korrekt auf den Ladepunkten sitzen.

- When charging the lamps, please note the following:
 - To charge the product, use only a suitable USB mains adapter that complies with the "Technical specifications".
 - Do not use a faulty USB mains adapter or attempt to repair such faulty USB mains adapter.
- The rechargeable batteries are firmly built into each lamp and cannot be replaced. You should not attempt to replace them yourself. Do not disassemble the lamps or the charging station. Do not make any modifications to the product. Only have repairs to the product carried out by a specialist workshop or as arranged by our customer care service.
- Each lamp contains a lithium-polymer rechargeable battery. This battery must not be taken apart, thrown into fire or short-circuited.
- Do not modify and/or deform/heat/dismantle rechargeable batteries.
- Do not switch on the lamps while they are still in the packaging.
- Do not cover the lamps during charging.
- Protect the product from knocks, falls, dust, direct sunlight and extreme temperatures.
- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The built-in LEDs cannot and must not be replaced.
- The lamps are suitable for outdoor use from a minimum temperature of approx. -10 °C. In temperatures colder than this, keep them indoors as they may otherwise become damaged.

Charging the battery

The rechargeable batteries come in a half-charged state. This is to prevent them from becoming damaged. Charge the batteries fully before using the product for the first time.

- Use the USB-C charging cable provided to connect the charging station to a mains adapter with a USB socket (not included).

- Utilisez uniquement des chargeurs adaptés correspondant aux «caractéristiques techniques» de l'appareil.
- N'utilisez pas de chargeurs USB défectueux et n'essayez pas de les réparer.
- La batterie est montée de façon définitive dans chaque lampe et ne peut ni la doit être remplacée par vous-même. Ne démontez pas les lampes ni la station de charge. Ne modifiez pas l'article. Ne confiez les réparations de l'article qu'à un atelier spécialisé ou à notre service client.
- Chaque lampe contient une batterie lithium-polymère. Il ne faut ni ouvrir, ni jeter au feu, ni court-circuiter la batterie.
- Ne modifiez et/ou ne déformez/chauffez/démontez pas les batteries.
- N'allumez pas les lampes dans leur emballage.
- Pendant le chargement, ne couvrez pas les lampes.
- Protégez toutes les parties de l'article des chocs, des chutes, de la poussière, de l'exposition directe au soleil et des températures extrêmes.
- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
- Les LED sont montées de façon définitive dans l'article et ne peuvent ni ne doivent être remplacées.
- Les lampes peuvent être utilisées à l'extérieur jusqu'à env. -10 °C. Si la température descend encore, conservez-les à l'intérieur pour éviter les détériorations.

Charger la batterie

Les batteries sont livrées à moitié chargée afin d'éviter qu'elles ne se détériorent. Chargez entièrement les batteries avant la première utilisation.

- Raccordez la station de charge à un adaptateur secteur USB (non fourni) avec le câble USB-C fourni.
- Placez les lampes sur les points de charge de la station de charge prévus à cet effet. Les lampes doivent être correctement placées sur les points de charge. Les lampes ne peuvent pas être allumées pendant le chargement.

- Při nabíjení svítidel dodržujte následující pokyny:
 - K nabíjení používejte pouze vhodný USB síťový adaptér, který odpovídá technickým parametřům svítidla.
 - Nepoužívejte poškozený USB síťový adaptér a nepokoušejte se tento opravit.
- Akumulátor je pevně zabudován do každého svítidla a nelze ho vyměnit svépomocí. Nerozebírejte svítidlo a nabíjecí stanici. Neprovádějte na výrobku žádné opravy. Opravy výrobku nechávejte provádět výhradně v odborném servisu nebo v našem zákaznickém servisu.
- Každé svítidlo obsahuje lithium-polymerový akumulátor. Ten se nesmí rozebírat, vzhazovat do ohně ani zkratovat.
- Na akumulátorech neprovádějte žádné změny a/nebo je nedeformujte/nezhříváte/nerozkládejte.
- Nezapínejte svítidla zabalena v obalu.
- Nezakrývejte svítidla během procesu nabíjení.
- Chraňte všechny díly výrobku před nárazy, pádem, prachem, přímým slunečním zářením a extrémními teplotami.
- K čištění nepoužívejte žraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.
- Svítidla jsou vhodná k používání ve venkovních prostorách při teplotě do cca -10 °C. Pokud je venku nižší teplota, přeneste je domů, protože jinak se mohou poškodit.

Nabíjení akumulátoru

Pro zabránění poškození jsou akumulátory při dodání nabitý jen do poloviční kapacity. Před prvním použitím akumulátory plně nabíjte.

- Připojte nabíjecí stanici pomocí dodaného kabelu USB C k přípoje USB síťového adaptéru (není součástí rozsahu dodávky).

- Während des Ladevorgangs können die Leuchten nicht eingeschaltet werden.
- Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose. Die Leuchten leuchten rot während des Ladevorgangs. Die Akkus sind aufgeladen, wenn die Leuchten grün leuchten.
 - Trennen Sie die Ladestation vom Stromnetz.
 - Sie können die Leuchten jetzt frei im Innen- oder Außenbereich verteilen.

Ein-/Ausschalten / Dimmen

Die drei Leuchten lassen sich mit dem jeweiligen Ein-/Ausschalter auf der Unterseite unabhängig voneinander verwenden.

- Um eine Leuchte einzuschalten, drücken Sie den Ein-/Ausschalter 1x **kurz**. Die LEDs leuchten mit der vor dem Ausschalten eingestellten Lichtintensität.
- Um die Lichtintensität zu verändern, drücken Sie den Ein-/Ausschalter jeweils **lang**. Die Lichtintensität verändert sich folgendermaßen: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% usw.

Entsorgen

Der Artikel und seine Verpackung wurden aus wertvollen Materialien hergestellt, die wiederverwertet werden können. Dies verringert den Abfall und schont die Umwelt.

Entsorgen Sie die **Verpackung** sortenrein. Nutzen Sie dafür die örtlichen Möglichkeiten zum Sammeln von Papier, Pappe und Leichtverpackungen.



Geräte, Batterien und Akkus die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden! Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Elektrogeräte enthalten gefährliche Stoffe. Diese können bei unsachgemäßer Lagerung und Entsorgung der Umwelt und Gesundheit schaden. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Leere Batterien und Akkus müssen

en

- Place the lamps onto the corresponding charging points on the charging station. The lamps must sit correctly on the charging points. The lamps cannot be switched on during the charging process.
- Insert the mains adapter into a socket. The lamps light up red while the battery is charging. The batteries are charged when the lamps turn green.
- Disconnect the charging station from the mains.
- You can now place the lamps in an indoor or outdoor location of your choosing.

On/Off switch / dimmer

The three lamps can be switched on and off independently of each other by using the respective On/Off switches on the lamp undersides.

- To switch the product on, **briefly** press the On/Off switch once. The LEDs will light up at the light intensity last set before the lamp was switched off.
- To change the light intensity, **press and hold** the On/Off switch. The light intensity will change as follows: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% and so on.

Disposal

This product and its packaging have been manufactured from valuable materials that can be recycled. Recycling reduces the amount of refuse and preserves the environment.

Dispose of the **packaging** at a recycling point that sorts materials by type. Make use of the local facilities provided for collecting paper, cardboard and lightweight packaging.



Appliances, single-use batteries and rechargeable batteries marked with this symbol must not be disposed of along with household waste! You are legally obliged to dispose of old appliances separately from household waste.

Electronic appliances contain hazardous substances and, if stored or

fr

- Branchez le bloc-secteur dans une prise de courant. Les lampes s'allument en rouge pendant le chargement. Les batteries sont rechargées lorsque les lampes s'allument en vert.
- Débrancher la station de charge.
- Vous pouvez maintenant répartir les lampes à l'intérieur ou à l'extérieur comme vous le souhaitez.

Allumer/éteindre la lampe / moduler l'éclairage

Les trois lampes peuvent être utilisées indépendamment l'une de l'autre à l'aide de l'interrupteur situé dessous.

- Pour allumer une lampe, appuyez 1x **brèvement** sur l'interrupteur. L'intensité lumineuse des LED est celle qui était réglée avant l'extinction de la lampe.
- Pour modifier l'intensité lumineuse, appuyez **longuement** sur l'interrupteur. L'intensité lumineuse se modifie par paliers successifs: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25%, etc.

Élimination

L'article et son emballage sont produits à partir de matériaux valorisables pouvant être recyclés afin de réduire la quantité de déchets et de préserver l'environnement.

Éliminez l'**emballage** selon les principes de la collecte sélective en séparant le papier, le carton et les emballages légers.



Les **appareils**, ainsi que les **piles, ordinaires ou rechargeables, et les batteries**, signalés par ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères! Vous êtes tenu par la législation d'éliminer les appareils en fin de vie en les séparant des ordures ménagères. Les appareils électriques contiennent des substances dangereuses qui peuvent nuire à l'environnement et à la santé en cas de stockage et d'élimination incorrects. Pour avoir des informations sur les centres de collecte où il vous faudra remettre les appareils en fin de vie, adressez-vous à votre municipalité.

cs

- Postavte svítidla na určené nabíjecí body nabíjecí stanice. Svítidla musí správně dosedat na nabíjecí body. Během procesu nabíjení nelze svítidla zapnout.
- Zasuňte síťový adaptér do zásuvky. Během procesu nabíjení svítí svítidla červeně. Akumulátory jsou nabitě, když svítidla svítí zeleně.
- Odpojte nabíjecí stanici ze sítě.
- Nyní můžete svítidla volně rozložit ve vnitřním nebo venkovním prostoru.

Zapnutí/vypnutí / stmívání

Tři svítidla lze pomocí příslušného vypínače na spodní straně používat nezávisle na sobě.

- Pro zapnutí svítidla stiskněte 1x **krátce** vypínač. LED svítí s naposledy nastavenou intenzitou světla.
- Pro změnu intenzity světla stiskněte **dlouze** příslušný vypínač. Intenzita světla se mění následovně: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% atd.

Likvidace

Výrobek a jeho obal byly zhotoveny z cenných recyklovatelných materiálů. Recyklace snižuje množství odpadu a chrání životní prostředí.

Obal roztrháte a zlikvidujete. Využijte místních možností ke sběru papíru, lepenky a lehkých obalů.



Přístroje, baterie a akumulátory označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Elektrická zařízení obsahují nebezpečné látky. Tyto mohou při neodborném skladování a likvidaci škodit zdraví a životnímu prostředí. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy. Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu a vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odvádět ve sběrné určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

Ein-/Ausschalten / Dimmen
On/Off switch / dimmer
allumer/éteindre / tamiser
zapnutí/vypnutí / stmívání



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody



bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder beim batterievertreibenden Fachhandel abgegeben werden. Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter www.tchibo.de/entsorgung.

Achtung! Dieses Gerät enthält Akkus, die aus Sicherheitsgründen fest eingebaut sind und nicht entnommen werden können, ohne das Gehäuse zu zerstören. Ein unsachgemäßer Ausbau stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Geben Sie daher das Gerät ungeöffnet bei der Sammelstelle ab, die Gerät und Akku fachgerecht entsorgt.

Technische Daten

Modell:	655 690
Akku: (nach UN 38.3 getestet)	je 1 Lithium-Polymer-Akku, 3,7 V --- 600 mAh (das Symbol --- bedeutet Gleichstrom) Nennenergie: 2,22 Wh
Eingang Ladestation: Eingang Leuchte:	5 V --- 2 A 4,2 V --- 200 mA
Ladezeit:	ca. 4 Stunden
Leuchtdauer (mit voll aufgeladenem Akku):	mind. 2 Stunden (100% Lichtintensität) mind. 4 Stunden (50% Lichtintensität) mind. 8 Stunden (25% Lichtintensität)
Schutzart Ladestation:	IP20
Schutzart Leuchte:	IP44
Umgebungstemperatur:	-10 bis +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.de

disposed of improperly, may cause harm to health or the environment. Information about collection points where old appliances can be disposed of free of charge is available from your local authorities. Flat single-use and rechargeable batteries must be handed in at a local authority collection point or returned to a battery retailer.

Warning! This appliance contains rechargeable batteries that, for safety reasons, are firmly built into the appliance. They cannot be removed without destroying the casing. Improper disassembly leads to safety hazards. For this reason, take the appliance intact to a collection point where the appliance and battery will be disposed of properly.

Technical specifications

Model:	655 690
Rechargeable battery: (tested according to UN 38.3)	1 lithium polymer battery per lamp, 3,7 V --- 600 mAh (the symbol --- means direct current) watt-hour rating: 2.22 Wh
Charging station input: Lamp input:	5 V --- 2 A 4.2 V --- 200 mA
Charging time:	approx. 4 hours
Light duration (with fully charged battery):	min. 2 hours (100% light intensity) min. 4 hours (50% light intensity) min. 8 hours (25% light intensity)
IP code charging station:	IP20
IP code lamp:	IP44
Ambient temperature:	-10 to +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.de

Vous êtes tenu de remettre les piles et batteries usagées aux centres de collecte de votre ville ou de votre commune ou aux commerces spécialisés vendant des piles.

Attention! Cet appareil contient des batteries (piles rechargeables) qui, pour des raisons de sécurité, sont non amovibles et ne peuvent pas être retirées sans détruire le boîtier. Tout démontage non conforme comporte un risque pour votre sécurité. Par conséquent, rappez l'appareil non ouvert au centre de collecte qui se chargera d'éliminer l'appareil et la batterie (pile rechargeable) comme il se doit.

Caractéristiques techniques

Modèle:	655 690
Batterie: (test selon UN 38.3)	1 batterie lithium-polymère par lampe, 3,7 V --- 600 mAh (le symbole --- signifie courant continu) Énergie nominale: 2,22 Wh
Entrée station de charge: Entrée lampe:	5 V --- 2 A 4,2 V --- 200 mA
Durée de charge:	env. 4 heures
Durée d'éclairage (avec batterie pleine):	au moins 2 heures (100% de luminosité) au moins 4 heures (50% de luminosité) au moins 8 heures (25% de luminosité)
Indice de protection de la station de charge:	IP20
Indice de protection de la lampe:	IP44
Température ambiante:	de -10 à +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.de

Pozor! Tento přístroj obsahuje akumulátor, který je z bezpečnostních důvodů pevně namontovaný ve výrobku a není jej možné vyjmout, aniž byste zničili plášť výrobku. Neodborná demontáž představuje bezpečnostní riziko. Proto přístroj odevzdejte neotevřený na sběrném místě, které odborně zlikviduje přístroj i akumulátor.

Technické parametry

Model:	655 690
Akumulátor: (testovaný podle normy UN 38.3)	v každém svítidle 1 lithium-polymerový akumulátor, 3,7 V --- 600 mAh (symbol --- znamená stejnosměrný proud) jmenovitá energie: 2,22 Wh
Vstup nabíjecí stanice: Vstup svítidla:	5 V --- 2 A 4,2 V --- 200 mA
Doba nabíjení:	cca 4 hodiny
Doba svícení (s plně nabitým akumulátorem):	min. 2 hodiny (100% intenzita světla) min. 4 hodiny (50% intenzita světla) min. 8 hodin (25% intenzita světla)
Stupeň krytí nabíjecí stanice:	IP20
Stupeň krytí svítidla:	IP44
Okolní teplota:	-10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany www.tchibo.cz



- PL Informacja o produkcie
- SK Informácia o výrobku
- HU Termékinformáció
- TR Ürün bilgisi

Zestaw akumulatorowych lamp stołowych LED

Súprava akumulátorových stolových LED svetidiel

LED-es akkumulátoros asztali lámpa készlet

LED şarjlı pilli masa lambası seti

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 129091HB2XXIII · 2022-10

Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i używać produktu zgodnie z opisem w tej instrukcji, aby uniknąć urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano zarówno do użytku zewnętrznego, jak i wewnętrznego. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- Materiały opakowaniowe przechowywać poza zasięgiem dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nigdy nie mogą używać takich urządzeń bez nadzoru.
- Lampy nadają się do użytku zewnętrznego i odpowiadają stopniowi ochrony IP44. Oznacza to, że lampy są zabezpieczone przed dotknięciem narzędziem lub drutem oraz przed dostawianiem się do wnętrza ciał o średnicy większej niż 1 mm, a także przed bryzganą wody, takimi jak np. deszcz. Należy je jednak chronić przed silnym deszczem i wodą płynącą. W żadnym wypadku nie wolno użytkować lamp pod wodą. Lampy zostałyby przy tym uszkodzone.
- Stacja ładująca odpowiada stopniowi ochrony IP20. Oznacza to, że stacji nie wolno podłączać do prądu na wolnym powietrzu, w łazienkach lub podobnych wilgotnych pomieszczeniach w celu ładowania lamp. Może to skutkować natychmiastowym zwarciem i powstaniem niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym.
- Nie ustawiać lamp w nieckach lub zagłębieniach, w których mogą powstawać kałuże.
- Nie używać lamp, stacji ładującej lub kabla USB-C, jeżeli wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli produkt upadł na ziemię.

Bezpečnostné upozornenia



Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedoplatením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršiu potrebu. Ak výrobok postúpite inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži len na dekorčné účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov. Výrobok je navrhnutý na použitie v exteriéroch ako aj v interiéroch. Výrobok je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

- Zabráňte prístupu detí k obalovým materiálú. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré môžu hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Nikdy nedovoľte deťom používanie elektrických prístrojov bez dozoru.
- Samotné svetidlá sú vhodné do exteriéru a zodpovedajú druhu krytia IP44. Znamená to, že svetidlá sú chránené pred dotykom nástrojmi alebo drôtom a inými telesami s priemerom väčším ako 1 mm, ako aj pred striekajúcou vodou, napr. pri dažďi. Chráňte ich však pred silným dažďom a tečúcou vodou. Svetidlá v žiadnom prípade nepoužívajte pod vodou. Došlo by k ich poškodeniu.
- Nabíjacia stanica zodpovedá druhu krytia IP20. Znamená to, že nabíjaciú stanicu nesmiete zapájať do elektrickej siete a používať na nabíjanie svetidiel v exteriéri, v kúpeľniach alebo podobných vlhkých priestoroch. V týchto prípadoch by mohlo dôjsť k okamžitému skratu a hrozilo by nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Svetidlá neumiestňujte do jám a priehlbín, v ktorých sa môžu vytvárať mláky.
- Svetidlá, nabíjaciú stanicu a USB-C kábel nepoužívajte, keď vykazujú viditeľné škody alebo ak došlo k pádu výrobku.

Biztonsági előírások



Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megváltik a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak magánháztartások díszítésére használható, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A termék kültéri és beltéri használatra egyaránt alkalmas. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek szakszerűtlen használatából eredő veszélyeket. Ezért soha ne hagyja, hogy a gyermekek felügyelet nélkül használjanak elektromos készülékeket.
- A lámpák kültéri használatra alkalmasak, és megfelelnek az IP44 védelmi osztálynak, amely azt jelenti, hogy a termék védett az 1 mm-nél nagyobb szerszámmal, dróttal vagy idegen testtel történő érintéssel, valamint a fröccsenő vízzel, pl. esővel szemben. Óvja viszont nagyobb esőzéstől és folyó víztől. A lámpákat víz alatt üzemeltetni tilos, mivel a lámpák megrongálódhatnak közben.
- A töltőállomás megfelel az IP20 védelmi osztálynak, amely azt jelenti, hogy töltőállomást a lámpák töltéséhez kültéren vagy a fürdőszobában tilos csatlakoztatni az áramhálózatra. Ez azonnali rövidzárlathoz vezethet, és áramütés veszélye áll fenn.
- A lámpákat ne helyezze gödrökbe vagy mélyedésekbe, amelyekben pocsolya képződhet.
- Ne használja a terméket, a töltőállomást vagy az USB-C kábelt, ha azokon sérülések láthatók, illetve ha a termék leesett.

Güvenlik uyarıları

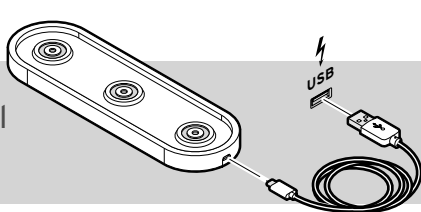


Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun ve kaza sonucu yaralanmaları ve hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanımı kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

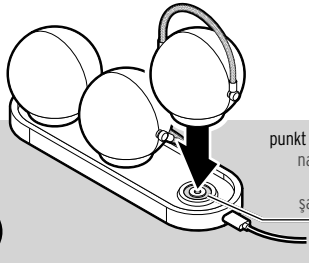
Ürün sadece ev dekorasyonu için tasarlanmıştır ve mekan aydınlatması için uygun değildir. Bu ürün açık ve kapalı alanda kullanımı için tasarlanmıştır. Bu ürün özel kullanımı için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Çocuklar, elektrikli cihazların hatalı kullanılması sonucu oluşabilecek tehlikeleri fark edemez. Bu yüzden çocukların gözetimsiz olarak elektrikli cihazları kullanmalarına asla izin vermemin.
- Lambalar dış mekan kullanımına için uygundur ve IP44 koruma sınıfına uygundur. Bu, lambaların bir alet veya tel ile teması, 1 mm'den büyük çaplı yabancı cisimlere ve yağmur gibi sıçrayan suya karşı korunduğu anlamına gelir. Ancak şiddetli yağmurdan ve akan sudan koruyun. Lambalar hiçbir koşulda su altında çalıştırılmaz. Lambalar bu durumda zarar görebilir.
- Şarj istasyonu IP20 koruma sınıfına uygundur. Bu, şarj istasyonun lambayı şarj etmek için açık mekan, banyo ya da benzeri ıslak alanlarda prize takılmaması demektir. Bu, ani bir kısa devreye yol açabilir ve elektrik çarpması tehlikesi olabilir.
- Lambaları su birikebilecek çukurlara veya derin yerler yerleştirmeyin.
- Lambaları, şarj istasyonu veya USB-C-kablosunu görürür hasarları durumunda veya ürünü yere düşmesi durumunda kullanmayın.

1.



2.



punkt ładowania
nabijací bod
töltőpont
şarj noktası

pl

- W przypadku ładowania lamp należy przestrzegać następujących zasad:
 - Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiednich zasilaczy sieciowych USB, których parametry są zgodne z „Danymi technicznymi”.
 - Nie wolno stosować niesprawnych/uszkodzonych zasilaczy sieciowych USB ani próbować ich naprawiać.
- Każda z lamp ma wbudowany na stałe akumulator. Nie ma możliwości jego wymiany ani nie wolno tego robić. Nie rozbierać lamp ani stacji ładującej na części. Nie wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy produktu należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym lub naszemu Centrum Serwisu.
- Każda z lamp zawiera jeden akumulator litowo-polimerowy. Nie wolno go rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwiercać.
- Akumulatorów nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozbierać na części.
- Nie włączać lamp znajdujących się w opakowaniu.
- Nie przykrywać lamp podczas ich ładowania.
- Wszystkie części produktu należy chronić przed wstrząsami, upadkiem, kurzem/pyłem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz skrajnymi temperaturami.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.
- Lampy nadają się do stosowania na zewnątrz w temperaturze do ok. -10°C. Przy niższych temperaturach należy przechowywać je w domu. W przeciwnym razie może dojść do ich uszkodzenia.

Ładowanie akumulatora

Aby uniknąć uszkodzenia akumulatorów produktu, w chwili dostawy są one naładowane jedynie w połowie. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulatory.

- Podłączyć stację ładującą do zasilacza sieciowego ze złączem USB (poza zakresem dostawy) za pomocą dostarczonego w komplecie kabla USB-C.

- Umieścić lampy w przewidzianych do tego celu punktach ładowania stacji ładującej. Lampy muszą być prawidłowo osadzone w punktach ładowania. Podczas procesu ładowania nie można włączyć lamp.
- Włożyć zasilacz sieciowy do gniazdka elektrycznego. Podczas ładowania lampy świecą na czerwono. Akumulatory są naładowane, gdy lampy świecą na zielono.
- Odłączyć stację ładującą od prądu.
- Teraz można ustawić lampy w dowolnych miejscach w pomieszczeniu lub na zewnątrz.

Włączanie/wyłączanie / ściemnianie

Trzy lampy działają niezależnie od siebie dzięki włącznikowi/wyłącznikowi na spodzie.

- ▷ Aby włączyć lampę, nacisnąć 1x **krótko** włącznik/wyłącznik. Diodы LED świecą z intensywnością, która została ustawiona przed wyłączeniem produktu.
- ▷ Aby zmienić intensywność światła, nacisnąć **długo** włącznik/wyłącznik. Intensywność światła zmienia się w następujący sposób: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% itd.

Usuwanie odpadów

Produkt oraz jego opakowanie zawierają wartościowe materiały, które powinny zostać przekazane do ponownego wykorzystania. Ponowne wykorzystanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego.

Opakowanie należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.



Urządzenia, baterie i akumulatory, które oznaczono tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do utylizacji zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki

sk

- Svetidlá umiestniť na určené nabíjacie body nabíjacej stanice. Svetidlá musia správne sedieť na nabíjajích bodoch. Počas procesu nabíjania nie je možné svetidlá zapnúť.
- Zapojte sieťový adaptér do zásuvky. Počas nabíjania svetia svetidlá na červeno. Akumulatory sú nabité, keď svetidlá svetia na zeleno.
- Odpojte nabíjaciu stanicu od elektrickej siete.
- Svetidlá môžete teraz voľne rozmiestniť v interiéri alebo exteriéri.

Zapnutie/vypnutie / stmievanie

Tri svetidlá možno používať nezávisle od seba pomocou príslušného spínača zap./vyp. na spodnej strane.

- ▷ Na zapnutie svetidla stlačiť 1x **krátko** spínač zap./vyp. LED sa rozsvetia s intenzitou jasu nastavenou pred vypnutím.
- ▷ Na zmenu intenzity svetla vždy **dlhšie** stlačiť spínač zap./vyp. Intenzita jasu svetla sa zmení nasledovne: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% atď.

Likvidácia

Výrobok a jeho obal boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie. Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a ľahkých obalov.



Prístroje, batérie a akumulatory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytne obecná alebo mestská správa.

hu

- A készülék feltöltése előtt az alábbiakat vegye figyelembe:
 - A töltéshez csak olyan, megfelelő USB-hálózati adaptert használjon, amely megfelel a termék műszaki adatainak.
 - Ne használjon meghibásodott USB-hálózati adaptert és ne is próbálja meg azt megjavítani.
- Az akkumulátor be van építve van a lámpákba, nem lehet és nem szabad saját kezűleg kicserélni. Ne szerelje szét a lámpákat és a töltőállomást. Semmilyen változtatást ne hajrson végre a terméken. A szükséges javításokat bízza szakszervízre.
- Minden lámpa egy lítium-polimer akkumulátort tartalmaz. Az akkumulátorokat szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.
- Az akkumulátorokat ne változtassa meg és/vagy deformálja el/melegítse fel/szerelje szét.
- Ne kapcsolja be a lámpákat, ha azok még a csomagolásban találhatók.
- Ne takarja le a lámpákat töltés közben.
- Óvja a termék összes részét ütődéstől, leeséstől, portól, közvetlen nap-sugárzástól és szélsőséges hőmérsékletektől.
- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A beszerelt LED-ek nem cserélhető, illetve cseréjük tilos.
- A termék kültéren kb. -10 °C-ig használható. Ennél alacsonyabb hőmérséklet esetén tárolja beltéren, mivel ellenkező esetben kár keletkezhet a lámpákban.

Akkumulátor töltése

Az akkumulátorok sérülésének elkerülése érdekében a kiszállításnál csak félig vannak feltöltve. Az első használat előtt töltsd fel teljesen az akkumulátorokat.

- Csatlakoztassa a töltőállomást a mellékelt USB-C kábellel egy USB-aljzattal rendelkező hálózati adapterhez (nem tartozék).

- Helyezze a lámpákat a töltőállomás arra kialakított töltési pontjaira. A lámpákat megfelelően a töltőpontokra kell helyezni. A lámpák nem kapcsolhatók be a töltési folyamat alatt.
- Dugja be a hálózati adaptert egy csatlakozójzatba. A töltési folyamat során a lámpák pirosan világítanak. Amint a lámpák zölden világítanak, az akkumulátorok fel vannak töltve.
- Vállassza le a töltőállomást az áramhálózatról.
- A lámpákat mostantól szabadon elhelyezheti bel- vagy kültéren.

Be-/kikapcsolás / fényerőszabályzás

A három lámpa az aljukon található be-/kikapcsoló gombokkal egymástól függetlenül is használható.

- ▷ Egy lámpa bekapcsolásához nyomja meg 1-szer **röviden** a be-/kikapcsoló gombot. A LED-ek a kikapcsolás előtt beállított fényerővel világítanak.
- ▷ A fényerő megváltoztatásához nyomja meg mindig **hosszan** a be-/kikapcsoló gombot. A fényerő a következőképpen változik: 100% > 50% > 25% > 100% > 50% > 25% stb.

Hulladékkezelés

A termék és a csomagolás értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A csomagolóanyag eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.



Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékkal Önt törvény kötelei arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa. Az elektromos készülékek veszélyes anyagokat tartalmaznak, amelyek nem megfelelő tárolás és ártalmatlanítás esetén károsíthatják a környezetet és az egészséget. Régi készülékeket díjmentesen átvevő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

tr

- Lambaları şarj ederken dikkat edilmesi gerekenler:
 - Şarj etmek için sadece „Teknik bilgilere” uygun olan USB elektrik adaptörünü kullanın.
 - Arizalı bir USB elektrik adaptörünü kullanmayın ve onarmaya çalışmayın.
- Şarjlı pil her lambaya sabit olarak monte edilmiştir ve değiştirilmemelidir. Lambayı ve şarj istasyonunu sökmeyin. Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Ürünün onarımının sadece bir uzman atölyede ya da servis merkezi tarafından yapılmasını sağlayın.
- Her lamba bir litium polimer şarjlı pil içermektedir. Bunlar bölünmemeli, ateşe atılmamalı veya kısa devre yapılmamalıdır.
- Şarjlı pilleri değiştirmeyin ve/veya deforme etmeyin/ısıtmayın/dağıtmayın.
- Lambaları ambalaj içerisindeyken çalıştırmayın.
- Şarj sırasında lambaların ısıtılmasını önlemeyin.
- Ürünün tüm parçalarını darbelerden, düşmelerden, tozdan, doğrudan doğrudan güneş ışınlarından ve aşırı sıcaklıklardan koruyun.
- Temizleme için sert kimyasallar, tahrir edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- Entegre edilmiş LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.
- Lambalar, yakl. -10 °C'ye kadar dış mekanlarda kullanımı için uygundur. Daha soğuk havalarda bunu evde saklayın - aksi takdirde hasar göröbilir.

Şarjlı pil şarj etme

Hasarları önlemek için şarjlı piller, sadece yarıya kadar doldurulmuş olarak teslim edilir. İlk kullanımdan önce şarjlı pilleri tam olarak şarj edin.

- Şarj istasyonunu resimde gösterildiği gibi birlikte teslim edilmiş olan USB-C-kablosu ile USB bağıntılı bir elektrik adaptörüne (teslimat kapsamında mevcut değildir) bağlayın.
- Lambaları bunun için belirlenmiş olan şarj istasyonunun şarj noktalarına yerleştirin.



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar, piller ve şarjlı piller** ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır! Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Elektrikli cihazlar tehlikeli maddeler içerir. Bunların uygun olmayan şekilde depolanması ve imha edilmesi çevreye ve sağlığa zarar verebilmektedir. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağılı bulunduğunuz belediyeyle danışabilirsiniz.Boş piller ve şarjlı piller bölgenizdeki belediye atık toplama yerlerine ya da pil satan yerlerdeki toplama kaplarına bırakılmalıdır.

- włączanie/wyłączanie / ściemnianie
- zapnutie/vypnutie/stmievanie
- be-/kikapcsolás / fényerőszabályzó
- açma/kapama / kısma



www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar



bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udzieli Państwu administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlowujących bateriami.

Uwaga! To urządzenie zawiera akumulatory, które ze względów bezpieczeństwa zostały wbudowane na stałe i nie mogą zostać wyjęte bez zniszczenia obudowy. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyty produkt w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację produktu oraz zawartego w nim akumulatora.

Dane techniczne	
Model:	655 690
Akumulator: (przebadano wg UN 38.3)	po 1 akumulatorze litowo-polimerowym, 3,7 V 600 mAh (symbol oznacza prąd stały) energia znamionowa: 2,22 Wh
Wejście (stacja ładująca): Wejście (lampa):	5 V 2 A 4,2 V 200 mA
Czas ładowania:	ok. 4 godzin
Czas świecenia (przy całkowicie naładowanym akumulatorze):	min. 2 godziny (100% intensywności światła) min. 4 godziny (50% intensywności światła) min. 8 godzin (25% intensywności światła)
Stopień ochrony stacji ładującej:	IP20
Stopień ochrony lampy:	IP44
Temperatura otoczenia:	od -10°C do +40°C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.pl

Vybité batérie a akumulátory je potrebné odovzdať na zbernom mieste vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanom obchode, ktorý sa zaoberá distribúciou batérií.

Pozor! Tento prístroj obsahuje akumulátory, ktoré sú z bezpečnostných dôvodov osadené pevne a nedajú sa vybrať bez zničenja prístroja. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberného dvora, ktorý sa postará o odbornú likvidáciu zariadenia a akumulátora, preto odovzdávajte nerozobratý prístroj.

Technické údaje	
Model:	655 690
Akumulátor: (testovaný podľa UN 38.3)	v každom svetidle 1 lítiový-polymérový akumulátor, 3,7 V 600 mAh (symbol pre jednosmerný prúd) menovitá energia: 2,22 Wh
Vstup nabíjacia stanica: Vstup svetidlo:	5 V 2 A 4,2 V 200 mA
Doba nabíjania: Doba svietenia (s plne nabitým akumulátorom):	cca 4 hodiny min. 2 hodiny (100% intenzita svetla) min. 4 hodiny (50% intenzita svetla) min. 8 hodín (25% intenzita svetla)
Druh krytia nabíjacej stanice:	IP20
Druh krytia svetidiel:	IP44
Teplota prostredia:	-10 až +40 °C
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.sk

Az elhasználdótt elemeket és akkumulátorokat az illetékes települési, illetve városi hivatalok gyűjtőhelyein vagy a forgalmazó szakkereskedéseknél kell leadni.

Figyelem! Ez a termék olyan akkumulátorokat tartalmaz, amelyek biztonságai okokból szilárdan be vannak építve, és azokat a burkolat sérülése nélkül nem lehet eltávolítani. A szakszerűtlen eltávolítás biztonsági kockázatot jelent. Ezért adja le egészen a készüléket egy gyűjtőhelyen, ahol a készüléket és az akkumulátort szakszerűen ártalmatlanítják.

Műszaki adatok	
Modell:	655 690
Akkumulátor: (az UN 38.3 szerinti tesztelve)	egyenként 1 lítium-polimer akkumulátor 3,7 V 600 mAh (a szimbólum egyenáramot jelent) Névleges energia: 2,22 Wh
Töltőállomás bemenete: Lámpa bemenete:	5 V 2 A 4,2 V 200 mA
Töltési idő:	kb. 4 óra
Világítás időtartama (teljesen feltöltött akkumulátorral):	min. 2 óra (100% fényerőn) min. 4 óra (50% fényerőn) min. 8 óra (25% fényerőn)
Védelmi szint - töltőállomás:	IP20
Védelmi szint - lámpa:	IP44
Környezeti hőmérséklet:	-10 és +40 °C között
Made exclusively for:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.hu

Dikkat! Bu cihazda güvenliken nedenlerinden dolayı sabit konumda takılıms olan ve gövdeye zarar vermeden çıkarılamayacak durumda şarjlı piller bulunmaktadır. Usulüne uygun olmayan biçimde sökmeye bir güvenliken riski oluşturur. Bu nedenle cihazı açmadan, cihaz ve şarjlı pili gerektiği şekilde imha eden bir toplama yerine götürün.

Teknik bilgiler	
Model:	655 690
Şarjlı pil: (UN 38.3'e göre test edilmiştir)	her biri 1 adet Litium-polimer-şarjlı pil, 3,7 V 600 mAh (Bu sembol doğru akımin göstergesidir) Nominal güç: 2,22 Wh
Şarj istasyonu Giriş: Lamba Giriş:	5 V 2 A 4,2 V 200 mA
Şarj süresi:	yakl. 4 saat
Aydınlatma süresi (tam dolu şarj pil ile):	min. 2 saat (%100 ışık yoğunluğu) min. 4 saat (%50 ışık yoğunluğu) min. 8 saat (%25 ışık yoğunluğu)
Şarj istasyonu koruma türü:	IPX20
Lamba koruma sınıfı:	IP44
Ortam sıcaklığı:	-10 ila +40 °C
Tchibo için özel olarak üretilmiştir:	Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.com.tr